|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Millitary & Security Translation Syllabus – Fall 2017** | | | | | |
| **Course Code & No.: TRAJ 366** | | | **Credit Hours:** 2 | **Course Instructor: Ghadah Alotaibi** | **Semester:** 1st , Fall 2017 |
| **Main Course Goals:** Learning how to translate texts in the military and security fields from English into Arabic and vice versa. | | | | | |
| **Course Texts:** different texts in the military and security fields in addition to glossaries of specialized terminology. | | | | | |
| **Assessment:** 2 mid-terms: **45 pts. i**n total, 2 terminology quizzes: **10 pts.**, participation during class: **5 pts.**, Final exam: **40 pts.** | | | | | |
| **Office:** 12, room 5, 2nd floor | | | **Office hours:** Sun, Mon, Wed 12 - 1 & Thurs 9 - 10. | | |
| **Instructor’s Email:**  ghaalotaibi@ksu.edu.sa | | | **Additional Contact Info:** <http://fac.ksu.edu.sa/ghaalotaibi>  Twitter: @Ghadah\_COLT | | |
| **Absence Warning:** 25% & above. | | | **Banning from final exam:** 25% & above. | | |
| **Important Reminders:**  **(1)** Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.  **(2)** Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16  **(3)** No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people’s work without proper citation.  For further info on KSU’s plagiarism policies and detection tools, check this link: <http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf>  **(4)** A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.  **(5)** Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies.  **(6)** A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed. | | | | | |
|  | | | | | |
| **Tentative Weekly Schedule** | | | | | |
| **Week** | **Gregorian** | **Hijri** | **Lesson** | | |
| **1** | **Sun.,**  **Sep. 10** | **19/12/1438** | --- | | |
| **2** | **Sun.,**  **Sep. 17** | **26/12/1438** | Registration week (dropping/adding courses) | | |
| **3** | **Sun.,**  **Sep. 24** | **4/1/1439** | Introduction to the course | | |
| **4** | **Sun.,**  **Oct. 1** | **11/1/1439** | English Text 1 | | |
| **5** | **Tues.,**  **Oct. 8** | **18/1/1439** | English Text 2 | | |
| **6** | **Sun.,**  **Oct. 15** | **25/1/1439** | English Text 3 | | |
| **7** | **Sun.,**  **Oct. 22** | **2/2/1439** | English text 4 | | |
| **8** | **Sun.,**  **Oct. 29** | **9/2/1439** | English text 5 & Terminology quiz-1 | | |
| **9** | **Sun.,**  **Nov. 5** | **16/2/1439** | English text 6 & **MID-1 EXAM** | | |
| **10** | **Sun.,**  **Nov. 12** | **23/2/1439** | Arabic text 1 | | |
| **11** | **Sun.,**  **Nov. 19** | **1/3/1439** | Arabic text 2 | | |
| **12** | **Sun.,**  **Nov. 26** | **8/3/1439** | Arabic text 3 | | |
| **13** | **Sun.,**  **Dec. 3** | **15/3/1439** | Arabic text 4 & Terminology quiz-2 | | |
| **14** | **Sun.,**  **Dec. 10** | **22/3/1439** | Arabic text 5 & **MID-2 EXAM** | | |
| **15** | **Sun.,**  **Dec. 17** | **29/3/1439** | Arabic text 6 | | |
| **16** | **Sun.,**  **Dec. 24** | **6/4/1439** | COLT’S ORAL EXAMS WEEK | | |
| FINAL EXAMS | | | | | |
|  | | | | | |
| **Mid-year Break** | | | Fri., Jan. 12 – Sat., Jan.20 | | |